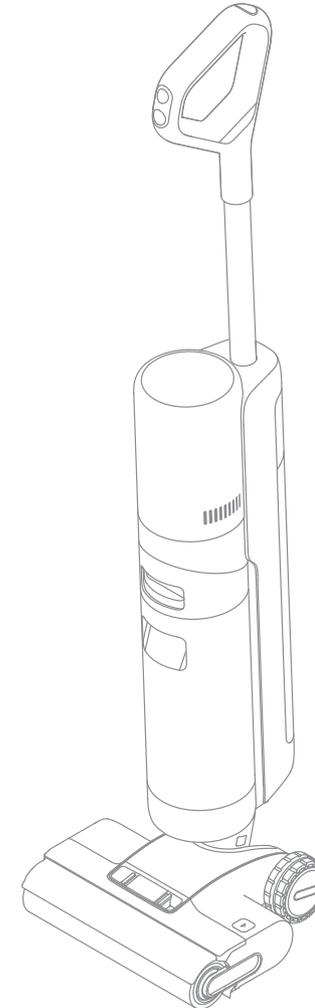


- The word "dreame" is the abbreviation of Dreame Technology Co., Ltd. and its subsidiaries in China. It is the transliteration of the company's Chinese name "追觅", which means striving for excellence in every endeavor and reflects the company's vision of continuous pursuit, exploration and search in technology.
- Das Wort "dreame" ist die Abkürzung von Dreame Technology Co., Ltd. und seinen Tochterunternehmen in China. Es ist die Transliteration des chinesischen Namens "追觅" dieser Firma, was für das Streben nach Vollendung steht und die Vision des Unternehmens widerspiegelt, nämlich im Bereich der Technologie unaufhaltsam weiterzustreben, zu erforschen und entdecken.
- Dreame est l'abréviation de l'entreprise chinoise Dreame Technology Co., Ltd. et ses filiales, qui est la traduction phonétique du nom chinois de l'entreprise « 追觅 », reflétant la vision de l'entreprise qui consiste à poursuivre, explorer et rechercher constamment les avancées technologiques.
- La parola "dreame" è l'abbreviazione dell'azienda Dreame Technology Co., Ltd. e delle sue filiali in Cina. È la traslitterazione del nome cinese dell'azienda "追觅", che dimostra la continua ricerca, esplorazione e visione di ricerca dell'azienda nella tecnologia.
- La palabra "dreame" es la abreviatura de Dreame Technology Co., Ltd. y sus subsidiarias en China. Es la transliteración del nombre chino de "追觅", que significa luchar por la excelencia en cada esfuerzo y refleja la visión de la compañía de continuamente buscar, explorar e investigar en tecnologías.
- Dreame — сокращённое название китайской компании Dreame Technology Co., Ltd. и ее дочерних предприятий. Dreame является транслитерацией названия компании на китайском языке « 追觅 », в котором отражено корпоративное видение компании в сфере науки и технологий — непрерывный поиск, исследования и стремление к успеху.
- Het woord "dreame" is de afkorting van Dreame Technology Co., Ltd. en zijn dochterondernemingen in China. Het is de transliteratie van de Chinese naam van het bedrijf "追觅", wat betekent streven naar uitmuntendheid in elke inspanning en weerspiegelt de visie van het bedrijf van continue streven, verkennen en zoeken in technologie.
- Dreame -қытайлық Dreame Technology Co., Ltd. компаниясының қысқартылған атауы және оның еншілес кәсіпорындары болып табылады. Dreame бұл қытай тіліндегі компания атауының транслитерациясы, онда компанияның ғылым мен технология саласындағы корпоративтік көзқарасы -үздіксіз іздеу, зерттеу және табысқа ұмтылу бейнеленген.
- คำว่า "dreame" เป็นชื่อย่อของ Dreame Technology Co., Ltd. และบริษัทย่อยในประเทศไทย เป็นคำทับศัพท์ของ "追觅" ชื่อภาษาจีนของบริษัท ซึ่งหมายถึงมีความพยายามมุ่งมั่นเพื่อสร้างความเป็นเลิศ และสะท้อนให้เห็นถึงวิสัยทัศน์ของบริษัทในการแสวงหา การพัฒนา และการค้นคว้าทางด้านเทคโนโลยีอย่างต่อเนื่อง
- Dreame" là từ viết tắt của Dreame Technology Co., Ltd. và các công ty con của nó tại Trung Quốc. Đây là phiên âm từ tên tiếng Trung của công ty "追觅", với ý nghĩa luôn nỗ lực để đạt được sự xuất sắc, đồng thời phản ánh tầm nhìn của công ty về việc không ngừng theo đuổi, khám phá và tìm kiếm trong lĩnh vực công nghệ.

# Dreame H13 Pro

## Wet and Dry Vacuum

### User Manual



Website: <https://global.dreametech.com>  
Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd.  
Made in China

2023-11

HHR27C-EU-A00



The illustrations in this manual are for reference only.  
Please refer to the actual product.

**DREAME**

# THANK YOU

FOR PURCHASING THIS DREAME  
WET AND DRY VACUUM.

## Registration Quick Start

Welcome to register a Dreame account by scanning the QR code. You are available for the **User Manual** and **Special Offers**.



The high-quality product is engineered for optimal performance. If you have any questions on the product, please contact us: [aftersales@dreame.tech](mailto:aftersales@dreame.tech).

## Contents

EN	User Manual	001
DE	Benutzerhandbuch	020
FR	Manuel d'utilisation	040
IT	Manuale utente	059
ES	Manual de usuario	078
RU	Руководство пользователя	097
NL	Gebruikershandleiding	116
KK	Пайдаланушы нұсқаулығы	135
TH	คู่มือการใช้งาน	154
VI	Hướng Dẫn Sử Dụng	173

# Важные меры предосторожности

Перед использованием внимательно прочтите данную инструкцию. Сохраните ее для дальнейшего использования в справочных целях.

Во время использования электрических приборов необходимо всегда соблюдать базовые меры предосторожности, включая следующие:

**ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ (ДАННОГО ПРИБОРА) ПРОЧИТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ.**

Нарушение предупреждений и инструкций может привести к поражению током, возгоранию или серьезным травмам.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Для снижения риска возгорания, поражения током или травм:

## Ограничения по использованию

- Не допускается использование этого изделия детьми младше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с ограниченным опытом или знаниями без присмотра родителя или опекуна для обеспечения безопасной эксплуатации и во избежание рисков. Не позволяйте детям осуществлять чистку и техническое обслуживание устройства без присмотра.
- Пластиковый защитный материал может быть опасен. Не храните его рядом с детьми во избежание удушья.
- Используйте прибор только в помещении и на таких нековровых поверхностях, как ПВХ, плитка, ламинат и др. Пылесос не должен проезжать по неплотным поверхностям либо вдоль краев ковров. Заклинивание щетки может привести к повреждению ремня раньше срока.
- Используйте прибор только согласно инструкциям в руководстве по эксплуатации. Используйте только аксессуары, рекомендованные производителем.
- Запрещается подвергать прибор воздействию огня либо высокой температуры. При контакте с огнем или при высокой температуре может произойти взрыв.
- Запрещается использовать прибор при экстремальной температуре (ниже 5°C / 41°F или выше 40°C / 104°F). Выполняйте зарядку прибора при температуре выше 40°C / 104°F и ниже 40°C / 104°F.
- Запрещается погружать прибор в жидкость.
- Запрещается использовать прибор для уборки легко воспламеняющихся или горючих жидкостей, например бензина. Запрещается использовать в местах, где могут быть вышеуказанные жидкости.
- Запрещается размещать предметы в отверстиях. Запрещается использовать прибор в случае засорения отверстия. Поддерживайте проходимость воздуха через отверстия и удаляйте пыль, ворсинки, волосы и другие элементы.
- Не используйте пылесос для уборки токсичных веществ (например отбеливатель, аммиак, пятновыводитель и др.). Запрещается собирать с помощью пылесоса стекло, гвозди, болты, монеты и др.
- Запрещается использовать прибор в местах испарения масляной краски и других субстанций. Запрещается собирать горячие либо дымящиеся предметы, например сигареты, спички либо пепел.
- Запрещается использовать прибор без установленных фильтров.
- Держите волосы, свободную одежду, пальцы и другие части тела на расстоянии от отверстий и движущихся деталей прибора и его аксессуаров.
- Во время использования прибора уберите все шнуры питания с пола, так как в случае наезда на них может возникнуть опасность.
- Будьте предельно осторожны во время очистки лестницы.

# Важные меры предосторожности

## Обслуживание и хранение

- Не допускайте непреднамеренных запусков. Перед тем, как поднимать либо переносить прибор убедитесь, что выключатель находится в позиции ВЫКЛ. Перенос прибора с зажимом выключателя либо во включенном состоянии может привести к несчастным случаям.
- Убедитесь, что прибор размещен на горизонтальной поверхности. Запрещается использовать прибор в аналогичной позиции, если роликовая щетка или ручка находятся не вертикально. Запрещается хранить прибор в месте с риском заморозки.
- Выключайте прибор и отсоединяйте его от розетки, когда он не используется, перед очисткой, ремонтом или обслуживанием, а также перед подсоединением или отсоединением вращающейся щетки.
- Запрещается использовать поврежденный или модифицированный прибор. Испорченные либо модифицированные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо, что может вызвать возгорание, взрыв либо риск получения травм.
- Запрещается модифицировать либо чинить прибор способами, отличными от указанных в руководстве по использованию и уходу.
- Запрещается использовать прибор с поврежденными деталями (например, зарядной базой, кабелем и др.). Если деталь повреждена, необходимо выполнить ее замену у производителя, сервисного агента или другого квалифицированного персонала во избежание опасностей.
- Выполняйте техобслуживание только с помощью квалифицированного персонала и используйте только идентичные детали для замены. Это позволит гарантировать безопасность изделия.

## Аккумулятор и зарядка

- Для подзарядки прибора используйте только базу в комплекте. Разрешается использовать только зарядную базу НСВС.
- Следуйте инструкциям по зарядке и не заряжайте прибор в среде с температурой выше указанной на аккумуляторе, так как это повышает риск возгорания.
- База для зарядки оснащена функцией просушки и подходит только для просушки щетки прибора.
- Держите базу для зарядки вдали от нагретых поверхностей. Запрещается трогать разъем базы для зарядки и прибор влажными руками. Чтобы вытащить разъем базы для зарядки, возьмитесь за него, а не дергайте за кабель.
- Запрещается тащить и нести базу для зарядки с помощью кабеля, а также использовать его в качестве ручки, прижимать его дверью или обматывать вокруг острых краев и углов.
- Данное изделие оснащено аккумулятором, замену которого должны выполнять только квалифицированные технические специалисты или представители послепродажного обслуживания.
- В литий-ионном аккумуляторном блоке содержатся опасные для окружающей среды элементы. Перед утилизацией прибора сначала извлеките аккумуляторный блок, затем вы можете его утилизировать или переработать в соответствии с местными законами и правилами в стране или регионе применения.
- При извлечении аккумулятора необходимо отключить прибор от электропитания. Храните аккумуляторы в недоступном для детей месте. Запрещается класть аккумуляторы в рот. В случае проглатывания свяжитесь с терапевтом либо местным отделом контроля опасных веществ.
- В условиях, противоречащих установленным, запрещается прикасаться к аккумулятору, из которого вытекает жидкость. Если контакта не удалось избежать, промойте место контакта водой. В случае попадания аккумуляторной жидкости в глаза, немедленно

# RU Важные меры предосторожности

обратитесь за медицинской помощью. Аккумуляторная жидкость может вызывать раздражение или ожог.

- Не используйте перезаряжаемые батареи. Невыполнение этого требования может привести к воспламенению литий-ионного аккумулятора.

## Знаки



Оборудование класса II



Задержка по времени миниатюра плавкая вставка где T 3,15A обозначает время/ток



Информация об утилизации и переработке отходов электрического и электронного оборудования

Все изделия с символом раздельного сбора отработанного электрического и электронного оборудования (Директива WEEE 2012/19/EU) следует утилизировать отдельно от несортируемых бытовых отходов. С целью охраны здоровья и защиты окружающей среды такое оборудование необходимо сдавать на переработку в специальные пункты приема электрического и электронного оборудования, определенные правительством или местными органами власти. Правильная утилизация и переработка помогут предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека. Для получения информации о местонахождении и порядке приема устройств в пунктах приема обратитесь в компанию, занимающуюся установкой оборудования, или в местные органы власти.

## Меры предосторожности при хранении и транспортировке:

- Продукт должен транспортироваться в упаковке. Не подвергайте продукт давлению или ударам во время транспортировки.
- Пожалуйста, избегайте сильных столкновений во время транспортировки.
- Не транспортируйте прибор при температуре выше 50 °C или ниже -20 °C.
- В течение короткого периода, например одного месяца, прибор рекомендуется хранить при температуре от -20 °C до 50 °C и относительной влажности 60 % ± 5 %. В течение длительного времени храните прибор при температуре окружающей среды от 0 °C до 40 °C.
- Утилизируйте прибор надлежащим образом. Когда его срок службы подойдет к концу, утилизируйте прибор в соответствии с местными законами и правилами страны или региона, в котором он используется.

Правила и условия реализации: без ограничений.

Импортер продает этот продукт; информацию об импортере см. на упаковке.

Сведения об импортере и контактная информация отдела послепродажного обслуживания указаны на упаковке.

Дата изготовления: см. на упаковке.

Срок службы продукции 3 года.

Мы, компания Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd., настоящим заявляем, что данное изделие соответствует требованиям всех действующих директив ЕС и европейских стандартов со всеми изменениями и дополнениями. Полный текст декларации о соответствии нормативным требованиям ЕС доступен по адресу:

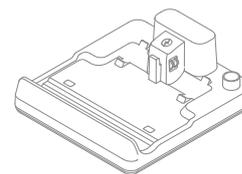
<https://global.dreametech.com>

Подробное электронное руководство см. по адресу

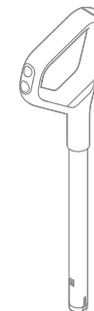
<https://global.dreametech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

# Обзор изделия

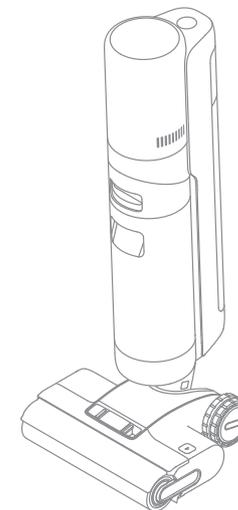
## Комплектация



База для зарядки



Ручка



Корпус



Сменный фильтр



Каркас фильтра для твердого мусора

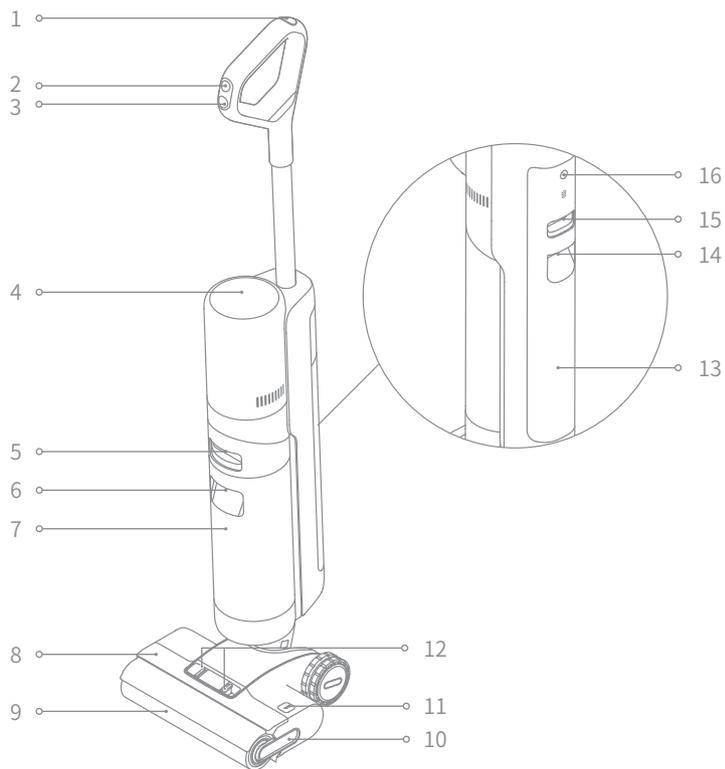


Запасная роликовая щетка



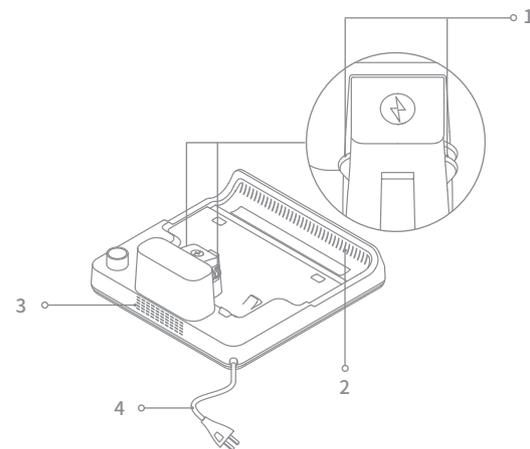
Чистящая щетка

Сухая и влажная уборка



- |  |   |
|--|---|
| 1.  Кнопка самоочистки                           | 10. Ручка роликовой щетки   |
| 2.  Переключатель режимов                        | 11. Кнопка отсоединения роликовой щетки   |
| 3.  Переключатель                                | 12. Кнопки открытия крышки роликовой щетки  |
| 4. Дисплей                                       | 13. Бак с чистой водой  |
| 5. Кнопка отсоединения бака с отработанной водой | 14. Ручка очистки бака с чистой водой   |
| 6. Ручка бака с отработанной водой               | 15. Кнопка очистки бака с чистой водой  |
| 7. Бак с отработанной водой                      | 16. Кнопка голосовых напоминаний  |
| 8. Крышка роликовой щетки                        | Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд, чтобы перейти в языковые настройки. Нажмите, чтобы переключить язык. Нажмите и удерживайте, чтобы подтвердить выбор |
| 9. Роликовая щетка                               |   |

База для зарядки



1. Зарядные контакты
2. Выходное отверстие для воздушной просушки
3. Входное отверстие для воздушной просушки
4. Кабель питания

Дисплей

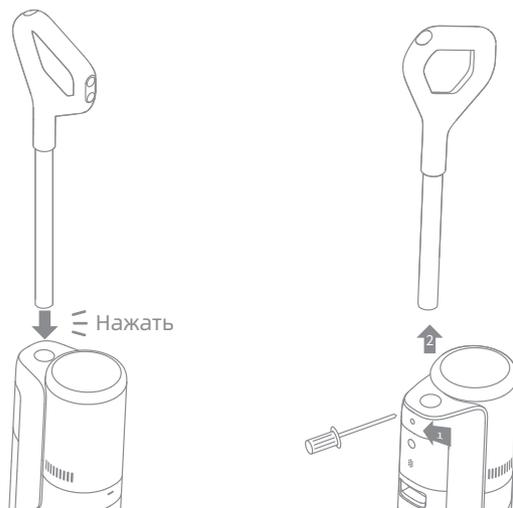


- |                         |  |  |
|-------------------------|--|--|
| 1. Автоматический режим | 5. Режим просушки  | 8. Индикатор концентрации пыли<br>Цвет кривой изменяется вслед за уровнем скопившейся пыли в реальном времени  |
| 2. Режим всасывание     | 6. Индикатор низкого заряда батареи  | 9. Сообщения об ошибках  |
| 3. Зарядный индикатор   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Постоянно горит оранжевым: Уровень зарядки аккумулятора ≤ 20 %</li> <li>• Мигает зеленым: Уровень зарядки аккумулятора &gt; 20 %</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li> В баке недостаточно чистой воды</li> <li> Бак с отработанной водой переполнен</li> <li> Трубка засорилась</li> <li> Роликовая щетка заблокирована</li> </ul> |
| 4. Режим просушки       | 7. Режим Ультра  |  |

Примечание: Если прибор работает некорректно, на дисплее отобразится сообщение об ошибке. См. таблицу устранения неисправностей для поиска решения.

### Установка ручки

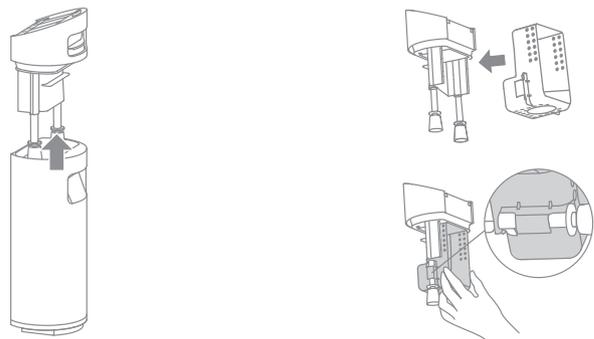
Вставьте конец рукоятки вертикально в отверстие в верхней части устройства, как показано на рисунке, и вдвиньте рукоятку до щелчка.



Примечание: Чтобы снять ручку, нажмите на контакт в отверстии задней части пылесоса и одновременно потяните ручку вверх.

### Установка каркаса фильтра для твердого мусора

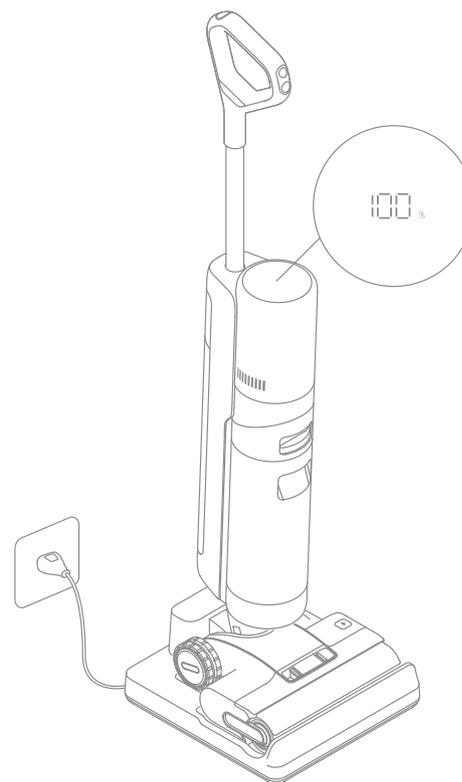
Выньте бак для использованной воды и поднимите крышку бака, чтобы установить каркас фильтра для твердого мусора.



Примечание: Если каркас фильтра для твердого мусора не установлен, другие функции устройства могут работать исправно, но твердый мусор отделить будет невозможно.

## Зарядка

1. Установите базу для зарядки на горизонтальной поверхности перпендикулярно стене и подключите ее к источнику питания. Перед тем как начать использовать прибор, полностью зарядите его.
2. Установите прибор на базу для зарядки. Прибор перейдет в режим подзарядки, когда появится голосовая команда «Начать подзарядку». В процессе подзарядки цифра на дисплее показывает текущий уровень заряда аккумулятора в процентах. Когда цифра достигнет 100, аккумулятор будет полностью заряжен.



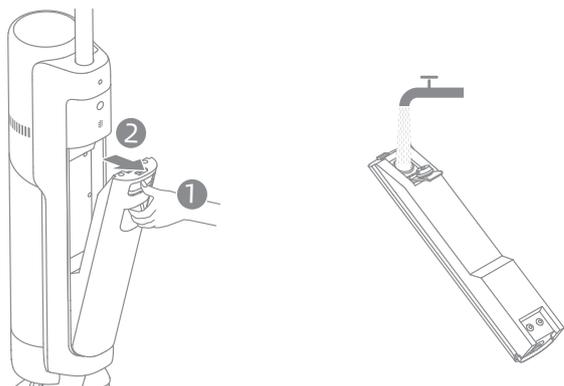
Примечание:

- Если в течение 10 минут после полной зарядки пылесос не используется, он перейдет в спящий режим. Чтобы использовать прибор, перезагрузите его.
- С целью увеличения срока службы аккумулятор автоматически охлаждается в течение часа после длительного использования прибора.

# Порядок использования

## Заполните бак с чистой водой

Нажмите на кнопку отсоединения бака с чистой водой, чтобы извлечь бак. Откройте крышку и наполните бак чистой водой. Повторно установите бак с чистой водой на место так, чтобы раздался щелчок.

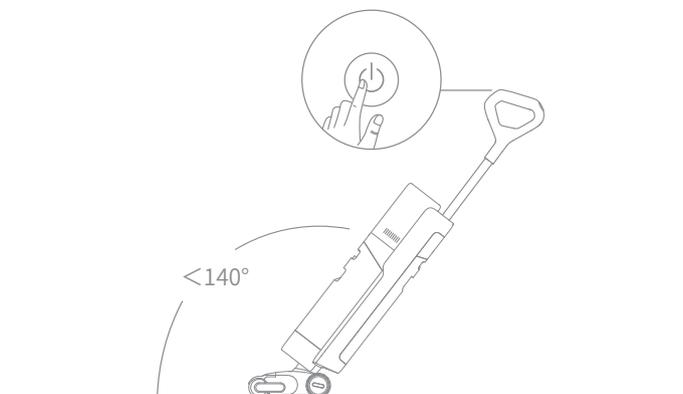


Примечание:

- Для повышения качества очистки рекомендуется добавить 10 мл чистящего средства в колпачке в наполненный бак с чистой водой, а затем аккуратно его встряхнуть равномерными движениями.
- Запрещается добавлять жидкости и чистящие средства, не одобренные к применению. Чистящее средство доступно в официальном онлайн-магазине.

## Начать уборку

Слегка наступите на крышку щетки и откиньте устройство назад.. Нажмите переключатель питания , чтобы начать работу.



Примечание :

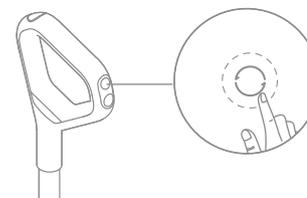
- Запрещается использовать для уборки пенящиеся жидкости.
- Если во время работы прибор перейдет в вертикальное положение, текущая задача будет приостановлена.
- Прибор подходит для очистки обычных полов, мрамора, кафельной плитки и других твердых поверхностей.

# Порядок использования

- При использовании устройства прижимайте щетку к полу. Не наклоняйте прибор назад на угол более 140° для предотвращения протечки воды.
- Во время работы устройства не поднимайте его над полом, не наклоняйте и не кладите горизонтально. Это может привести к попаданию использованной воды в двигатель.

## Переключение режимов

По умолчанию прибор включен в автоматическом режиме, при необходимости можно переключиться на ультра-режим, режим всасывания или турбо-режим.



## Самоочистка горячей водой

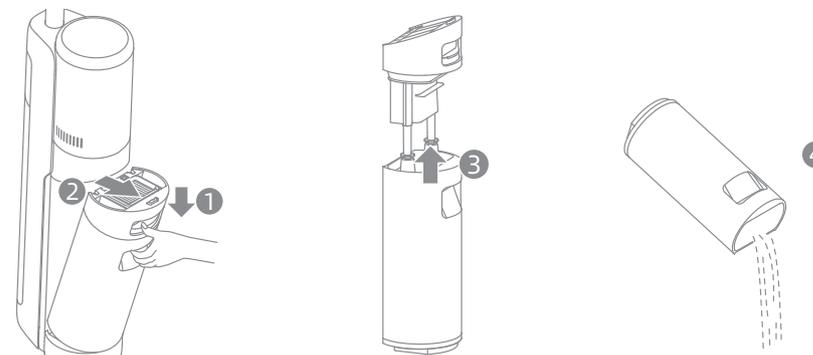
1. После того как прибор завершит задачу уборки, разместите его обратно на базу и убедитесь, что в баке с чистой водой достаточно жидкости для самоочистки.
2. Однократно нажмите кнопку самоочистки  в верхней части рукоятки, чтобы начать самоочистку горячей водой. Переключайтесь между режимами самоочистки с помощью голосовых подсказок.
3. Удалите содержимое бака с отработанной водой после завершения самоочистки и начала режима просушки. Нажмите на кнопку , чтобы выйти из режима просушки.

Примечание :

- Функция самоочистки может быть включена, только если прибор заряжается и уровень заряда аккумулятора составляет более 15%.
- Не прикасайтесь к щеточному валу, горячей воде и нагревательному модулю зарядной базы во время процесса самоочистки.

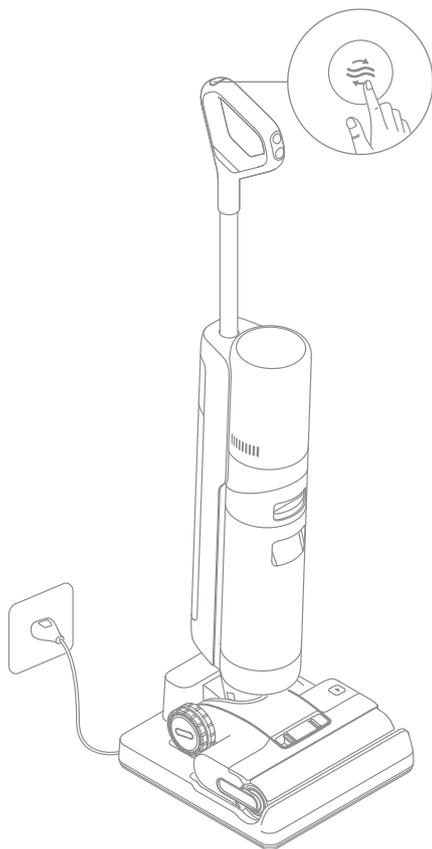
## Удалите содержимое бака с отработанной водой

Нажмите кнопку разблокировки бака для использованной воды, чтобы вынуть бак. Поднимите крышку бака и вылейте использованную воду. Установите крышку бака и сам бак на место, перед тем как начать пользоваться устройством.



## Режим просушки

1. Нажмите и удерживайте кнопку самоочистки  в течение 3 секунд, чтобы активировать режим просушки.
2. После окончания просушки прибор будет заряжен.



### Примечание.

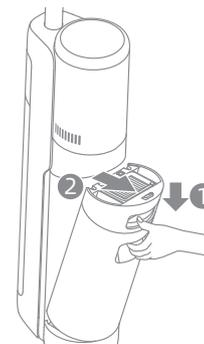
- После завершения самоочистки немедленно очистите бак с отработанной водой. Если на базе для зарядки останутся пятна, очистите ее.
- В случае очистки роликовой щетки вручную тщательно просушите ее в естественных условиях или просушите несколько раз в режиме просушки. Это улучшит качество просушки.

## Инструкции:

- Перед ремонтом выключите прибор. Не нажимайте переключатель.
- По необходимости может потребоваться заменить компоненты. Используйте компоненты, изготовленные на заводе-изготовителе во избежание повреждения изделия из-за несовместимости.
- Если прибор не используется продолжительное время, полностью зарядите его, отключите адаптер от источника питания и оставьте пылесос на хранение в прохладном месте с низкой влажностью вдали от прямых солнечных лучей. Во избежание глубокой разрядки аккумулятора проводите зарядку прибора минимум раз в 3 месяца.

## Очистка бака с отработанной водой и фильтра

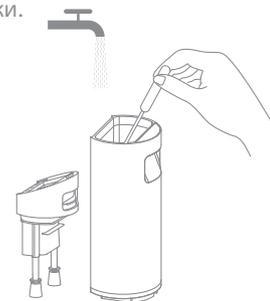
1. Нажмите на кнопку отсоединения бака с отработанной водой и извлеките бак.



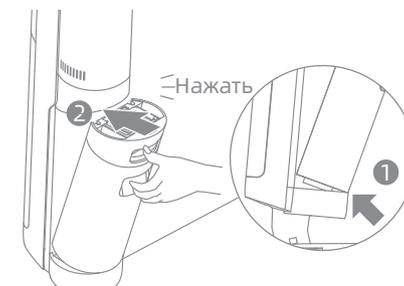
2. Выньте фильтр из крышки бака для использованной воды. Поднимите крышку бака и вылейте использованную воду.



3. Промойте бак для использованной воды и крышку бака водой и очистите внутреннюю стенку бака с помощью чистящей щетки, входящей в комплект поставки.



4. Закройте крышку бака с отработанной водой, повторно установите бак на место так, чтобы раздался щелчок.

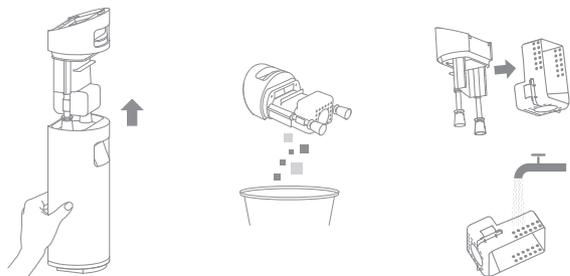


### Примечание.

- Если фильтр загрязнился, ополосните его чистой водой и полностью просушите, прежде чем продолжить использовать.
- Рекомендуется выполнять замену фильтра каждые 3-6 месяцев.

## Очистка каркаса фильтра для твердого мусора

Выньте бак для использованной воды и поднимите крышку бака. Выньте каркас фильтра для твердого мусора из крышки бака и очистите его.

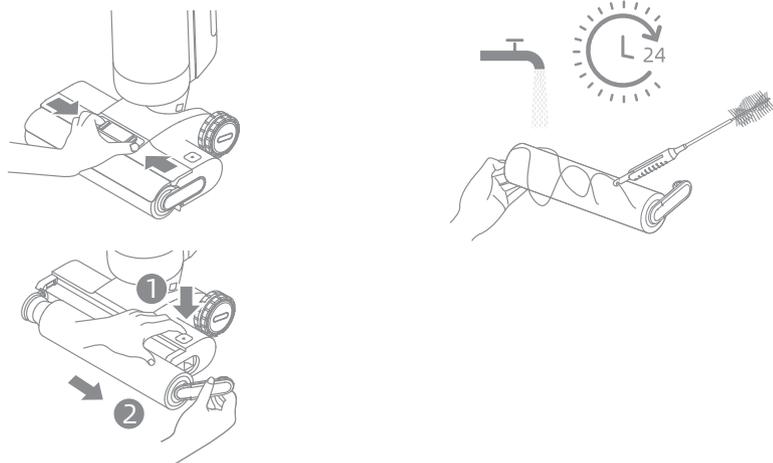


Примечание: Если вам не нужен каркас фильтра для твердого мусора, его можно снять.

## Очистка модуля щетки

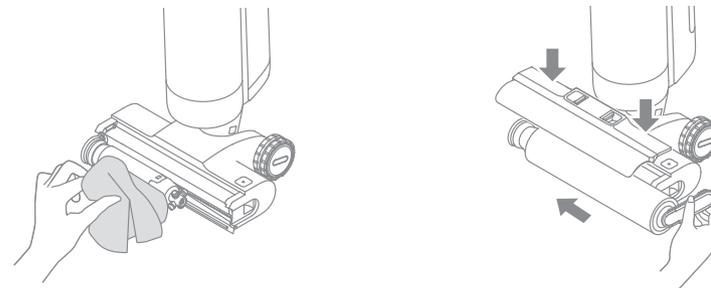
1. Сначала нажмите на кнопку открытия крышки роликовой щетки внутрь с обеих сторон, чтобы снять крышку. Затем нажмите на кнопку отсоединения роликовой щетки. Когда выпадет ручка роликовой щетки, потяните ее, чтобы извлечь щетку.

2. Удалите волосы и загрязнения, запутавшиеся в роликовой щетке, с помощью чистящей щетки в комплекте. Промойте роликовую щетку чистой водой и тщательно просушите ее естественным способом либо с помощью режима просушки несколько раз.



3. Протрите всасывающее отверстие с помощью сухого полотенца или влажной салфетки. Запрещается промывать модуль щетки водой.

4. После очистки роликовой щетки повторно установите щетку и крышку на место так, чтобы раздался щелчок.



Примечание.

- Выполняйте очистку согласно требованию. Рекомендуется поочередно использовать две роликовые щетки в комплекте.
- Рекомендуется выполнять замену роликовой щетки каждые 3-6 месяцев.

## Очистка трубки и датчика загрязнения

Извлеките бак с отработанной водой, протрите трубку и датчик загрязнения влажным полотенцем перед использованием.

Примечание. Запрещается промывать трубку и датчик загрязнения.



Примечание. Запрещается промывать трубку и датчик загрязнения.

## Устранение неисправностей

В случае возникновения ошибки прибор перестанет работать. Для устранения неисправностей см. таблицу ниже. Если проблема не будет устранена, свяжитесь со службой поддержки.

Ошибка	Возможная причина	Решение
Прибор не работает	Прибор разрядился или уровень заряда низкий	Полностью зарядите аккумулятор перед использованием
	Прибор находится в вертикальном положении	Наклоните прибор назад
	Из-за засорения активирован режим защиты от перегрева	Удалите блокирующие предметы и подождите, пока температура вернется в норму
	Бак с отработанной водой переполнен	Очистите бак с отработанной водой
	Детали не устанавливаются на месте	Убедитесь, что все детали правильно установлены
Прибор заряжается медленно	Температура аккумулятора слишком высокая или слишком низкая	Подождите, пока температура аккумулятора вернется к нормальному значению
Сила всасывания прибора слабая	Фильтр засорился	Очистка фильтра
	Во входное отверстие для всасывания или трубку попал посторонний предмет	Очистите трубку и всасывающее отверстие
Двигатель издает странный шум	В баке с отработанной водой скопилось слишком много жидкости	Очистите бак с отработанной водой
	Основное отверстие всасывания засорилось	Удалите предметы, блокирующие основное отверстие всасывания
Индикатор концентрации загрязнений постоянно горит красным	Необходимо очистить датчик загрязнения	Датчик загрязнения находится в трубке. Следуйте инструкциям по очистке трубки
	Концентрация чистящего средства слишком высокая	Разбавьте чистящее средство водой в рекомендованной пропорции
Индикатор концентрации загрязнений постоянно горит красным	Из-за стороннего чистящего средства образовалось много пены	Используйте только одобренное чистящее средство

## Устранение неисправностей

Во время зарядки индикатор статуса аккумулятора не загорается	Кабель базы для зарядки не вставлен в электрическую розетку	Убедитесь, что кабель базы для зарядки подключен
	Прибор некорректно установлен на базе для зарядки	Убедитесь, что прибор корректно установлен на базе для зарядки
Из прибора не появляется вода	Бак с чистой водой установлен некорректно либо бак пустой	Повторно установите либо наполните бак с чистой водой
	Для намочения роликовой щетки требуется 30 секунд	Включите прибор и проверьте повторно через 30 секунд
Вода вытекает из бака для отработанной воды	При столкновении или резком рывке вода может попасть в двигатель; поднимите устройство над полом, наклоните его или положите горизонтально	Во время использования плавно перемещайте устройство вперед и назад и прижимайте щетку к полу
	После очистки фильтр был просушен не полностью	Перед использованием тщательно просушите фильтр
Сбой самоочистки	Крупные частицы блокируют роликовую щетку	Откройте крышку роликовой щетки, проверьте и очистите ее
	Прибор некорректно установлен на базе для зарядки	Перед включением функции самоочистки убедитесь, что прибор заряжается
	Функция самоочистки не может быть включена, если уровень заряда аккумулятора ниже 15%	Функция самоочистки может быть включена, только если пылесос заряжен и уровень заряда аккумулятора составляет более 15%
	Бак с отработанной водой установлен некорректно или бак переполнен	Повторно установите бак с отработанной водой или вылейте содержимое
	Бак с чистой водой установлен некорректно либо бак пустой	Повторно установите или наполните бак с чистой водой
Плохой результат сушки или странный шум во время сушки	Входное и выходное отверстия для воздуха могли заблокироваться	Проверьте входное и выходное отверстия для воздуха и очистите

Для получения дополнительных услуг свяжитесь с нами по адресу [aftersales@dreametech.com](mailto:aftersales@dreametech.com) <https://global.dreametech.com>

# Устранение неисправностей

Если пылесос работает некорректно, на дисплее отобразится сообщение об ошибке. См. таблицу устранения неисправностей для поиска решения.

Значок ошибки	Возможная причина	Решение
	В баке недостаточно чистой воды	Наполните бак с чистой водой
	Бак с отработанной водой переполнен	Очистите бак с отработанной водой
	Роликовая щетка заблокирована	Очистите роликовую щетку с помощью чистящей щетки в комплекте
	Трубка засорилась	Проверьте фильтр на наличие засорений. Также попробуйте очистить трубку и датчик загрязнения
	Щеточный валик и труба загрязнены	Установите устройство обратно на базовую станцию для самоочистки

Код ошибки	Возможная причина	Решение
E1-E7	Ошибка	Перезагрузите прибор, чтобы устранить неисправность. Если проблема не будет устранена, свяжитесь со службой поддержки
H1-H6		
H7	Ошибка аккумулятора	Свяжитесь со службой поддержки

# Технические характеристики

Сухая и влажная уборка			
Модель	NHR27C	Время зарядки	ок. 4 часов (включая просушку)
		Время просушки	Около 30 минут
Номинальное напряжение	21,6 V ===	Напряжение зарядки	27 V===
Номинальная мощность	300 W	Объем бака с отработанной водой	700 mL
		Объем бака с чистой водой	900 mL
База для зарядки			
Модель	HCBC	Номинальная входная мощность*	234 W
Номинальный вход	220-240 V ~ 50-60 Hz	Номинальная выходная мощность	27 V === 1,6 A

\*Номинальная входная мощность зарядной базы измеряется при одновременном включении функций сушки и зарядки.

# Извлечение и утилизация аккумулятора

Встроенный литий-ионный аккумулятор содержит опасные для окружающей среды вещества. Аккумулятор должен быть извлечен квалифицированными техническими специалистами и утилизирован в приспособленном для этого месте.

- перед утилизацией аккумулятор необходимо извлечь из прибора;
- перед извлечением аккумулятора необходимо отключить прибор от источника энергии;
- аккумулятор необходимо утилизировать безопасным способом.

## Инструкция по извлечению

1. Открутите дисплей с помощью инструмента.
2. По очереди извлеките винты из крышки аккумулятора и затем откройте крышку с помощью инструмента.
3. Отсоедините провода терминалов между аккумулятором и печатной платой и извлеките аккумулятор.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

- Перед извлечением аккумулятора отключите прибор от источника питания и максимально израсходуйте заряд аккумулятора.
- Ненужные аккумуляторы необходимо утилизировать в приспособленном для этого месте.
- Запрещается оставлять изделие при высокой температуре во избежание взрывов.
- В случае повреждения аккумулятора жидкость может вытечь. При соприкосновении с жидкостью промойте место контакта водой и обратитесь за медицинской помощью.

# Belangrijke Veiligheidsinstructies

Lees deze gebruiksaanwijzing vóór gebruik aandachtig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Bij het gebruik van een elektrisch apparaat moeten altijd de basisvoorzorgen in acht worden genomen, waaronder het volgende:

**LEES ALLE INSTRUCTIES VOORDAT U (DIT APPARAAT) GEBRUIKT.** Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

**WAARSCHUWING** - Om het risico op brand, elektrische schokken of letsel te verminderen:

## Gebruiksbeperkingen

- Dit product mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar of personen met lichamelijke, zintuiglijke of intellectuele gebreken, of met beperkte ervaring of kennis zonder toezicht van een ouder of voogd om een veilig gebruik te waarborgen en risico's te vermijden. Reiniging en onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Plastic folie kan gevaarlijk zijn. Houd het uit de buurt van kinderen om verstikkingsgevaar te voorkomen.
- Er moet op worden toegezien dat kinderen niet met dit apparaat spelen.
- Alleen binnenshuis gebruiken, op vloeren zonder vloerbedekking, zoals vinyl, tegels, verzegeld hout, enz. Zorg ervoor dat u niet over losse voorwerpen of de randen van vloerkleden rijdt. Het afslaan van de borstel kan leiden tot voortijdige bandbreuk.
- Gebruik alleen zoals beschreven in deze gebruikershandleiding. Gebruik alleen de door de fabrikant aanbevolen hulpstukken.
- Stel het apparaat niet bloot aan vuur of extreme temperaturen. Blootstelling aan vuur of excessieve temperatuur kan een explosie veroorzaken.
- Niet gebruiken in extreem warme of koude omgevingen (onder 5°C /41° F of boven 40°C /104° F). Laad het apparaat op bij een temperatuur boven 0°C /32° F en onder 40°C /104° F.
- Dompel het apparaat niet onder in vloeistof.
- Niet gebruiken voor het opzuigen van ontvlambare of brandbare vloeistoffen, zoals benzine. Niet gebruiken op plaatsen waar ontvlambare of brandbare vloeistoffen aanwezig kunnen zijn.
- Steek geen voorwerpen in de openingen. Gebruik het apparaat niet wanneer een opening is geblokkeerd; houd het vrij van stof, pluizen, haar en alles wat de luchtstroom kan belemmeren.
- Zuig geen giftige stoffen op (chloorbleekmiddel, ammoniak, afvoerreiniger, enz.). Zuig geen harde of scherpe voorwerpen op zoals glas, spijkers, schroeven, munten, enz.
- Gebruik het apparaat niet in een afgesloten ruimte gevuld met damp die wordt afgegeven door verf op oliebasis, verfverdunner, sommige mottenbestrijdingsmiddelen, brandbaar stof of andere explosieve of giftige dampen. Neem niets op dat brandt of rookt, zoals sigaretten, lucifers of hete as.
- Gebruik het niet zonder geplaatste filters.
- Houd haar, losse kleding, vingers en alle lichaamsdelen uit de buurt van openingen en bewegende delen van het apparaat en de accessoires.